Honoré de Balzac, *Studio di donna. Étude de femme. La Commedia umana. Studi di costumi – Scene della vita privata*

Marco Stupazzoni

Edizione digitale

URL: <http://journals.openedition.org/studifrancesi/1548>

DOI: 10.4000/studifrancesi.1548

ISSN: 2421-5856

Editore

Rosenberg & Sellier

Edizione cartacea

Data di pubblicazione: 1 novembre 2014

Paginazione: 617

ISSN: 0039-2944

Notizia bibliografica digitale

Marco Stupazzoni, « Honoré de Balzac, *Studio di donna. Étude de femme. La Commedia umana. Studi di costumi – Scene della vita privata* », *Studi Francesi* [Online], 174 (LVIII | III) | 2014, online dal 01 novembre 2014, consultato il 17 settembre 2020. URL : <http://journals.openedition.org/studifrancesi/1548> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/studifrancesi.1548>

Questo documento è stato generato automaticamente il 17 settembre 2020.

Studi Francesi è distribuita con Licenza Creative Commons Attribuzione - Non commerciale - Non opere derivate 4.0 Internazionale.

Honoré de Balzac, *Studio di donna. Étude de femme. La Commedia umana. Studi di costumi – Scene della vita privata*

Marco Stupazzoni

NOTIZIA

HONORÉ DE BALZAC, *Studio di donna. Étude de femme. La Commedia umana. Studi di costumi – Scene della vita privata*, traduzione a cura di Giacomo MELLONI, Milano, Leone Editore, «I Leoncini», 2011, pp. 47.

- ¹ *Étude de femme* – di cui viene fornita, in questo grazioso volumetto, la traduzione italiana con testo francese a fronte – è un breve racconto, forse marginale nell’immenso edificio della *Comédie humaine*, che si regge sulle implicazioni psicologiche e sulle conseguenze morali di un malinteso epistolare. Protagonisti di questo “lapsus calami” sono il mittente della missiva, l’ambizioso Eugène de Rastignac, dipinto da Balzac come «un de ces gens très-sensés qui essaient de tout, et semblent tâter les hommes pour savoir ce que porte l’avenir» e la sua falsa destinataria, la marchesa de Listomère, «une de ces femmes élevées dans l’esprit de la Restauration [...] [t]oujours en règle avec l’église et avec le monde» (p. 14).
- ² Pubblicato, in prima edizione, ne «La Mode» del 12 marzo 1830 a firma «L’auteur de la *Physiologie du mariage*», *Étude de femme* è inserito, nel 1831, all’interno dei *Romans et contes philosophiques*. Originariamente destinato a far parte, insieme ad altri racconti, delle *Études de femme* (un progetto che sarà successivamente abbandonato dallo scrittore), l’opera farà parte del primo volume delle *Scènes de la vie privée*, nel tomo I de *La Comédie humaine* edito da Furne nel 1842.

- 3 La prima traduzione italiana di questo racconto risale al 1836 (Milano, Truffi) a cui seguirà, a distanza di due anni, una seconda versione dovuta ad Ercole Rivolta e pubblicata sempre a Milano nel giugno del 1838.